

## Hamarosan én is hozzád halok

*Apám, Bogumił Sutarski hadnagy emlékére,  
akit 1940-ben Harkovban gyilkoltak meg*

Hamarosan én is hozzád halok  
ahogy anyám behalt  
utánad a várakozásba  
ki emleget majd  
téged apám utánunk  
tán holmi fuvallat  
tán a nap kósza sugara  
csatlakozik hozzájuk fiam is  
tán unokáim kara  
a nemzet egésze maga

A bűn lekopik az emlékezet lapjairól  
vízcsepp módjára  
tengerbe enyészik  
mondattá porlad  
mit történész illeszt  
tanulmánykötetébe  
sóhajként szakad fel hazafiak lelkéből  
kiknek szerettei szintúgy odavesztek

Az Időfeletti viszont örökké emlékszik  
az égbekiáltó tömegmészárlásokra  
Auschwitzban Katyńban Szmolenszkben  
égen ragyogó szupernóvák robbanásai  
üstökösök csóvás tűzijátékai  
napkitörések pusztító lökeshullámai  
kitartóan rázzák tépázzák a kozmoszt  
míg e vérrel locsolt föld  
vértől lucskos föld marad

*Fordította: Sutarski Szabolcs*